

(1)

(N^o 196.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 9 MAI 1906.

Propositions de loi modifiant la loi organique du 15 septembre 1895 sur l'enseignement primaire (1).

Wetsvoorstellen tot wijziging der organieke wet van 15 September 1895 op het lager onderwijs (1).

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT INGEDIEND DOOR
DE REGEERING.

Bruxelles, le 9 mai 1906.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai eu l'honneur d'annoncer à la section centrale, chargée de l'examen des propositions de loi ayant pour objet l'amélioration des traitements des instituteurs primaires que j'aurais déposé de nouveaux amendements.

Je dégage cette promesse et je substitue aux amendements, déposés par le Gouvernement le 23 avril dernier, le texte ci-joint.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma plus haute considération.

J. DE TROOZ.

(1) Propositions de loi n^{os} 27, 28 et 62
(session de 1903-1904).
Amendements n^{os} 161 et 174.

(1) Wetsvoorstellen n^{rs} 27, 28 en 62
(Zittingsjaar 1903-1904).
Amendementen, n^r 161 en 174.

ARTICLE PREMIER.

Par dérogation aux dispositions combinées des articles 13 et 15, alinéas 1, de la loi du 15 septembre 1895, les instituteurs, institutrices, sous-instituteurs, sous-institutrices, ayant respectivement 16, 20 et 24 années de service jouiront, à partir du 1^{er} janvier qui suivra l'année pendant laquelle ils atteindront ces divers termes, de traitements fixés comme suit :

a) Après 16 ans, 1,800, 1,700, 1,600, 1,500 francs;

b) Après 20 ans, 1,900, 1,800, 1,700, 1,600 francs;

c) Après 24 ans, 2,000, 1,900, 1,800, 1,700 francs.

Dans la supputation de ces nombres de 16, 20 et 24 années seront compris tous les services rendus, à la suite d'une nomination à titre définitif, par les membres du personnel enseignant, dans les écoles primaires communales ou adoptées, en qualité d'instituteur, d'institutrice, de sous-instituteur ou de sous-institutrice.

Les taux de 2,000, 1,900, 1,800 et 1,700 francs visés ci-dessus au litt. C, constituent pour les instituteurs, les institutrices, les sous-instituteurs et les sous-institutrices des 5^e et 4^e catégories des traitements maxima.

Les membres du personnel enseignant qui auront bénéficié de la disposition contenue sous le littéra C de l'alinéa 1 et qui, en vertu des articles 13 et 15 de la loi du 15 septembre 1905 pourront prétendre à un traitement maximum supérieur à l'un des taux prémentionnés, obtiendront, quatre années après, une

ARTIKEL 1.

In afwijking van de met elkaar in verband gebrachte artikelen 13 en 15, alinea's 1, der wet van 15 September 1895, zullen de onderwijzers, onderwijzeressen, hulponderwijzers, hulponderwijzeressen, die onderscheidenlijk 16, 20 en 24 jaar dienst tellen, met ingang van 1 Januari volgende op het jaar binnen hetwelk zij die verschillende termijnen bereiken, de als volgt vastgestelde wedden genieten :

a) na 16 jaar, 1,800, 1,700, 1,600, 1,500 frank;

b) na 20 jaar, 1,900, 1,800, 1,700, 1,600 frank;

c) na 24 jaar, 2,000, 1,900, 1,800, 1,700 frank.

Bij de berekening van die 16, 20, 24 jaar, komen in aanmerking al de diensten na bepaalde aanstelling bewezen door de leden van het leerpersoneel in de gemeentelijke of aangenomen lagere scholen, als onderwijzer, onderwijzeres, hulponderwijzer of hulponderwijzeres.

Het sub litt. C hierboven bedoeld bedrag van 2,000, 1,900, 1,800 en 1,700 frank, is de maximum wedde voor de onderwijzers, onderwijzeressen, hulponderwijzers en hulponderwijzeressen van de 5^e en de 4^e reeks.

De leden van het leerpersoneel die het voordeel genoten hebben van het bepaalde sub litt. C van lid 1 en die, op grond van de artikelen 13 en 15 der wet van 15 September 1895, aanspraak mogen maken op eene maximum wedde, hooger dan voormelde bedragen, zullen, vier jaar later, eene nieuwe verplichte ver-

nouvelle augmentation obligatoire de 100 francs, et ainsi de suite jusqu'à ce qu'ils aient atteint ce maximum.

Les dispositions contenues dans les paragraphes précédents sont applicables aux instituteurs adoptés, laïcs, diplômés ou dispensés de l'examen; elles ne le seront pas à ceux d'entre eux dont le traitement a été fixé, par arrêté royal, en vertu de la dispense prévue par le paragraphe 3 de l'article 14 de la loi susvisée du 15 septembre 1895, et ce pendant toute la durée de la dispense.

ART. 2.

La présente loi sortira rétroactivement ses effets à dater du 1^{er} janvier 1906.

hooging van 100 frank krijgen, en zoo verder tot dat zij dit maximum bereikt hebben.

De in bovenstaande paragrafen vervatte beschikkingen zijn toepasselijk op de wereldlijke, gediplomeerde of van het examen ontslagen aangenomen onderwijzers; zij zijn het niet op diegenen onder hen wier wedde bij koninklijk besluit werd vastgesteld, op grond van de vrijstelling voorzien bij lid 3 van artikel 14 der hooger vermelde wet van 15 September 1895, en zulks voor gansch den duur der vrijstelling.

ART. 2.

Deze wet heeft terugwerkende kracht op 1ⁿ Januari 1906.

J. DE TROOZ.

II. AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. DOHET.

Au premier paragraphe de l'article premier des amendements du gouvernement, ainsi conçu :

« Les traitements des instituteurs, des institutrices, des sous-instituteurs et des sous-institutrices des écoles primaires communales seront portés respectivement à 2,000, 1,900, 1,800 et 1,700 francs, casuel compris, à partir du 1^{er} janvier suivant l'année pendant laquelle ils compteront au moins vingt-quatre années de service. »

Ajouter les deux paragraphes suivants :

« Les mêmes traitements des instituteurs, des institutrices, des sous-

II. AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DEN HEER DOHET.

Aan het 1^{ste} lid van artikel 1 der amendementen van de Regeering, luidende :

« De wedde der onderwijzers, onderwijzeressen, hulponderwijzers en hulponderwijzeressen van de lagere gemeentescholen wordt, met ingang van 1 Januari van het jaar gedurende hetwelk zij hun 24^e dienstjaar voleindigd hebben, onderscheidenlijk gebracht op 2,000, 1,900, 1,800 en 1,700 frank, met inbegrip der bijwinsten.

de twee volgende paragrafen toe te voegen :

« Dezelfde jaarwedden der onderwijzers, onderwijzeressen, hulp-

instituteurs et des sous-institutrices des écoles primaires communales seront portés respectivement à 1,900, 1,800, 1,700 et 1,600 francs, casuel compris, à partir du 1^{er} janvier suivant l'année pendant laquelle ils compteront au moins vingt années de service. »

» Ils seront portés respectivement à 1,800, 1,700, 1,600 et 1,500 francs, casuel compris, à partir du 1^{er} janvier suivant l'année pendant laquelle ils compteront au moins seize années de service. »

onderwijzers en hulponderwijzeres-sender lagere gemeentescholen worden, te rekenen van den 1^{en} Januari volgende op het jaar waarin zij ten minste twintig jaren dienst tellen, gebracht op 1,900, 1,800, 1,700 en 1,600 fr., met inbegrip van de bijwinsten.

« Terekenen van den 1^{en} Januari volgende op het jaar waarin zij ten minste zestien jaren dienst tellen, worden zij onderscheidenlijk gebracht op 1,800, 1,700, 1,600 en 1,500 frank, met inbegrip van de bijwinsten. »

F. DOHET-DELRUE.
